

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 1999/99/EB

2001/EES/31/03

frá 15. desember 1999

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 80/1269/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélarafli vélknúinna ökutækja(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/91/EBE ⁽²⁾, einkum 2. mgr. 13. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 80/1269/EBE frá 16. desember 1980 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélarafli vélknúinna ökutækja ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/21/EBE ⁽⁴⁾, einkum 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun 80/1269/EBE er ein sértilskipananna sem fjalla um EB-gerðarviðurkenningaraðferðina sem var tekin upp með tilskipun 70/156/EBE. Af því leiðir að ákvæði tilskipunar 70/156/EBE, sem varða kerfi, íhluti og aðskildar tæknieiningar í ökutækjum, eiga við um þessa tilskipun.
- 2) Við gerðarviðurkenningu á gasknúnum ökutækjum (kútagas (LPG) og jarðgas (NG)) er nauðsynlegt að setja ný ákvæði í tilskipun 80/1269/EBE um mælingu á vélarafli slíkra ökutækja, einkum hvað varðar prófunareldsneytið sem nota skal, eins og það er skilgreint í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/77/EBE frá 2. október 1998 um aðlögun að tækniframförum í tilskipun ráðsins 70/220/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ráðstafanir gegn loftmengun frá vélknúnum ökutækjum ⁽⁵⁾. Í þessu tilliti er rétt að fylgja tæknilegum kröfum sem samþykktar voru af efnahagsnefnd Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu í reglugerð nr. 85 ⁽⁶⁾.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um aðlögun að tækniframförum sem komið var á fót með tilskipun 70/156/EBE.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 334, 28.12.1999, bls. 32, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 50/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 11, 16.1.1999, bls. 25.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 375, 31.12.1980, bls. 46.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 125, 16.5.1997, bls. 31.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 286, 23.10.1998, bls. 34.

⁽⁶⁾ Sp/EBE reglugerð nr. 85 (E/EBE324-E/EBE/TRANS/505/1.endursk./84. viðbætur), með áorðnum breytingum.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

I. viðauka við tilskipun 80/1269/EBE er hér með breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Frá og með 1. janúar 2000 er aðildarríkjunum óheimilt af ástæðum er varða vélarafli:

— að synja, fyrir hvaða gerð vélknúins ökutækis sem er, um EB-gerðarviðurkenningu í samræmi við 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 70/156/EBE, eða

— að synja um innlenda gerðarviðurkenningu, eða

— að banna að, ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun í samræmi við 7. gr. tilskipunar 70/156/EBE,

ef tölur um vélarafli hafa verið ákvarðaðar í samræmi við kröfur tilskipunar 80/1269/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá og með 1. janúar 2000 mega aðildarríkin:

— ekki lengur veita EB-gerðarviðurkenningu samkvæmt 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 70/156/EBE, og

— synja um innlenda gerðarviðurkenningu, nema á grundvelli ákvæða 2. mgr. 8. gr. tilskipunar 70/156/EBE,

fyrir gerð ökutækis hafi vélarafli ekki verið ákvarðað í samræmi við kröfur tilskipunar 80/1269/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 31. desember 1999. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 15. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

BREYTINGAR Á I. VIÐAUKA VIÐ TILSKIPUN 80/1269/EBE

1. Í stað liðar 5.3.11 komi eftirfarandi:

„5.3.11. Nota ber eftirtalið eldsneyti:

5.3.11.1. Fyrir bensínknúinn rafkveikjuhreyfil:

skal eldsneytið, sem er notað, vera markaðseldsneyti. Komi upp ágreiningur skal nota viðmiðunareldsneytið sem er tilgreint í fyrsta lið IX. viðauka við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt. Í stað ofangreinds viðmiðunareldsneytis er heimilt að nota viðmiðunareldsneyti sem skilgreint er af CEC (*) fyrir bensínknúna hreyfla í CEC skjali RF-08-A-85.

5.3.11.2. Fyrir kútagasknúinn rafkveikjuhreyfil:

5.3.11.2.1. Ef um er að ræða hreyfil með sjálfvirka aðlögun að eldsneytinu:

skal eldsneytið, sem er notað, vera markaðseldsneyti. Komi upp ágreiningur skal eldsneytið vera eitt af því viðmiðunareldsneyti sem er tilgreint í IX. viðauka a við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt.

5.3.11.2.2. Ef um er að ræða hreyfil sem ekki lagar sig sjálfvirk að eldsneytinu:

skal eldsneytið sem er notað vera það viðmiðunareldsneyti sem er tilgreint í IX. viðauka a við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt, og er með lágsta C3-gildið.

5.3.11.2.3. Ef um er að ræða hreyfil sem er merktur einni ákveðinni samsetningu eldsneytis:

skal eldsneytið, sem er notað, vera það sem er tilgreint í merkingunni á hreyflinum.

5.3.11.2.4. Í prófunarskýrslu skal tilgreina eldsneytið sem er notað.

5.3.11.3. Fyrir jarðgasknúinn rafkveikjuhreyfil:

5.3.11.3.1. Ef um er að ræða hreyfil með sjálfvirka aðlögun að eldsneytinu:

skal eldsneytið, sem er notað, vera markaðseldsneyti. Komi upp ágreiningur skal eldsneytið vera eitt af því viðmiðunareldsneyti sem er tilgreint í IX. viðauka a við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt.

5.3.11.3.2. Ef um er að ræða hreyfil sem ekki lagar sig sjálfvirk að eldsneytinu:

skal eldsneytið, sem er notað, vera markaðseldsneyti með Wobbe-vísitölu sem er að minnsta kosti $5,62 \text{ MJm}^{-3}$ (0°C, 101,3 kPa). Komi upp ágreiningur skal eldsneytið, sem er notað, vera viðmiðunareldsneytið G20 sem er tilgreint í IX. viðauka a við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt, þ.e. það eldsneyti sem hefur hæstu Wobbe-vísitöluna, eða

5.3.11.3.3. Ef um er að ræða hreyfil sem er merktur sérstökum eldsneytisflokki:

skal eldsneytið sem er notað vera markaðseldsneyti með Wobbe-vísitölu sem er að minnsta kosti $52,6 \text{ MJm}^{-3}$ (0 °C, 101,3 kPa) ef í merkingunni á hreyflinum er tilgreindur gasflokkur H, eða að minnsta kosti $47,2 \text{ MJm}^{-3}$ (0 °C, 101,3 kPa) ef í merkingunni á hreyflinum er tilgreindur gasflokkur L. Komi upp ágreiningur skal eldsneytið, sem er notað, vera viðmiðunareldsneytið G20 sem er tilgreint í IX. viðauka a við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var breytt síðast, ef í merkingunni á hreyflinum er tilgreindur gasflokkur H, eða viðmiðunareldsneytið G23 ef í merkingunni á hreyflinum er tilgreindur gasflokkur L, þ.e. eldsneytið með hæstu Wobbe-vísitöluna fyrir viðkomandi flokk, eða

5.3.11.3.4. Ef um er að ræða hreyfil sem er merktur einni ákveðinni samsetningu eldsneytis:

skal eldsneytið, sem er notað, vera það sem er tilgreint í merkingunni á hreyflinum.

5.3.11.3.5. Í prófunarskýrslu skal tilgreina eldsneytið sem er notað.

5.3.11.4. Fyrir þjöppukveikjuhreyfil:

skal eldsneytið, sem er notað, vera markaðseldsneyti. Komi upp ágreiningur skal nota viðmiðunareldsneytið sem er tilgreint í öðrum lið IX. viðauka við tilskipun 70/220/EBE, eins og henni var síðast breytt. Í stað ofangreinds viðmiðunareldsneytis er heimilt að nota viðmiðunareldsneyti sem er skilgreint af CEC fyrir þjöppukveikjuhreyfla í CEC skjali RF-03--A-84.

5.3.11.5. Rafkveikjuhreyfla ökutækja, sem geta gengið hvort sem er fyrir bensíni eða loftkenndu eldsneyti, skal prófa með báðar gerðir eldsneytis í samræmi við ákvæði í liðum 5.3.11.1 til 5.3.11.3. Ökutækji, sem ganga bæði fyrir bensíni og loftkenndu eldsneyti, þar sem bensínkerfið er ætlað til notkunar í neyðartilvikum eða eingöngu til að ræsa hreyfil og bensíntankurinn rúmar mest 15 lítra af bensíni, munu við prófun talin til ökutækja sem ganga fyrir loftkenndu eldsneyti.

(*) Samhæfingarráð Evrópu fyrir þróun prófana á smurólum og eldsneyti fyrir vélar.“

2. Neðanmálgrein 1 bætist við í lok liðar 8.1 og verði svohljóðandi:
- „⁽¹⁾ Framleiðanda er einungis heimilt að tilgreina eitt gildi svo fremi sem vélaraflið sé hið sama innan hvírrar undirtegundar af gerð hreyfils. Hver undirtegund skal vera skilgreind með skýrum hætti.“
3. Liður 3.2.2. í 1. viðbæti verði svohljóðandi:
- „3.2.2. Eldsneyti: dísilólía/bensín/kútagas/jarðgas ⁽¹⁾“
4. Liðir 3.2.15. og 3.2.16 í I. viðbæti bætast við sem hér segir:
- „3.2.15. Kerfi knúid kútagasi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.15.1. Viðurkenningarnúmer í samræmi við tilskipun 70/221/EBE ⁽³⁾:
- 3.2.15.2. Rafeindastýrieining fyrir hreyfil knúinn kútagasi:
- 3.2.15.2.1. Tegund(ir):
- 3.2.15.2.2. Gerð (gerðir):
- 3.2.15.2.3. Stillimöguleikar tengdir losun.....
- 3.2.15.3. Frekari skjöl:
- 3.2.15.3.1. Lýsing á öryggisráðstöfunum vegna hvatans þegar skipt er frá bensíni í kútagas og aftur til baka:
- 3.2.15.3.2. Kerfisuppráttur (raftengingar, tengingar á sog- og jöfnunarslögum, o.s.frv.)
- 3.2.15.3.3. Teikning af táknu
- 3.2.16. Kerfi knúid jarðgasi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.16.1. Viðurkenningarnúmer í samræmi við tilskipun 70/221/EBE ⁽³⁾:
- 3.2.16.2. Rafeindastýrieining fyrir hreyfil knúinn jarðgasi:
- 3.2.16.2.1. Tegund(ir):
- 3.2.16.2.2. Gerð (gerðir):
- 3.2.16.2.3. Stillimöguleikar tengdir losun.....
- 3.2.16.3. Frekari upplýsingaskjöl:
- 3.2.16.3.1. Lýsing á öryggisráðstöfunum vegna hvatans þegar skipt er frá bensíni í jarðgas og aftur til baka:
- 3.2.16.3.2. Kerfisuppráttur (raftengingar, tengingar á sog- og jöfnunarslögum, o.s.frv.)
- 3.2.16.3.3. Teikning af táknu
5. Neðanmálgrein 3 bætist við í lok 1. viðbætis og verði svohljóðandi:
- „⁽³⁾ Þegar þessari tilskipun verður breytt þannig að hún gildi um tanka fyrir loftkennt eldsneyti.“
6. Liður 1.1.3. í viðbótinni við 2. viðbæti skal vera svohljóðandi:
- „1.1.3. Eldsneyti: dísilólía/bensín/kútagas/jarðgas ⁽¹⁾.“